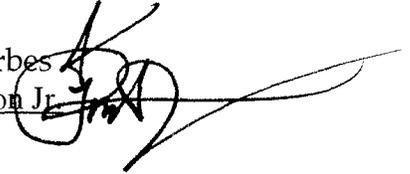


MINA' BENTE OCHO NA LIHESLATURAN GUÁHAN  
2005 (Primet) Rigulát na Sesion

Lai Priniponi. 58 (EC)

Inentrodusi nu as:

Mark Forbes  
F.B. Aguon Jr.



UN ÁKTO NA U TA NA'DANÑA' NUEBU NA SEKSION 834.2.  
(OCHO TRES KUATTRO PUNTO DOS) PARA I 'IGCA' NI'  
PARA U MA DESIKNA I CHALAN 'ROUTE 4' TÁT KUMU  
CHALAN CHAMORRO NI' PARA U TA ONRA I  
MANCHAMORRO ESPESIÁTMENTE AYU SIHA NA  
TAOTÁOGUES NI' MANMA SÁ'PET, MANMESNGON YAN  
MANGGAI ÁNIMU YAN ESPIRITU GI DURÁNTEN I GERA II.

ERA NA U INAPREBA NI' MANÁOTAO GUÁHAN:

**Seksion 1. I Sinedda'.** U inapreba nu i *Liheslaturan Guáhan* na mäs di mit na taotão-ta manma kastigu yan manma sä'pet gi duránten i GERA II, annai manma puni, yan manma añña, manma afuetsas na u fanma cho'cho', manma mända yan manma pongle-ñaihon, yan manma puno'guan. Gi entre todü este na kastigu, ma sostieni i minesngon-ñiha, i hinenggen-ñiha, i ánimu yan i espiriton-ñiha. Konfotme na este na chalan i 'Route 4', pátte gi chalan-ñiha gi annai manmaloffan siha i taotão-ta ya ma na'fanmåtcha para u fanetnon gi iya Mañenggon, gi iya Talo'fo'fo' yan gi mánü mäs, ya para u ma didika putfin na u fanma onra este na ESPIRITON I CHAMORRO.

**Seksion 2.** Nuebu na seksion 834.2. u ma na'danña' gi 'IGCA' ya u tinaitai:

**"Seksion 834.2. U ma desikna i 'Route 4' tát kumu "CHALAN CHAMORRO".** I 'Route 4' u ma desikna på'go kumu enfin "CHALAN CHAMORRO", desde i umachetton-ña yan i 'Route 1' yan asta i enteru i inanakko'-ña fuera di u ma asiknã-ña mäs. U ma otden i Dipåtamenton I Che'cho' Pupbleko na u fanma kahãti tapbleru gi kanton i chalan gi risunãble na destãnsia ya u annok na ma asikna i chalan, tát kumu i "CHALAN CHAMORRO". Yã enfin, na i Dipåtamenton i Che'cho' Pupbleko u fanma eppok, na u fanmama'tinas siha fitme yan propiu na tapbleru siha ni' gof annok yan takhelo' ya u inasikna i 'Route 4' na guiya i mismo na chalan ma fa'na'an "CHALAN

1 CHAMORRO" gi chalan annai umakrusa i 'Route 4' yan 'Route 10' yan gi mǎnu mǎs na u  
2 dinitetmina ni' Dipáttamenton i Che'cho' Pupbleko. I Dipáttamento u finatta mǎs tapbleru  
3 siha gi kanton katsáda pat osino gi fi'on i chalan siha ni' manengkrusa yan maseha mǎnu  
4 na ma asikna mǎs tapbleru na u annok este: "CHALAN CHAMORRO", PARA I  
5 MANÁOTAO GUÁHAN NI' MANMA SÁ'PET GI DURÁNTEN I GERA II YAN PARA  
6 TODU I MANCHAMORRO." Para u guaha fotmát na sirimonia ni' para u ma desikna este  
7 i 'Route 4' tât kumu "CHALAN CHAMORRO" ya u ma kondukta este na sirimonia gi  
8 entre i duránten (60) sisenta dihas yan mungnga menos di, despues di u inákto ifektibu nu  
9 este na fecha.

MINA' BENTE OCHO NA LIHESLATURAN GUÅHAN  
2005 (FIRST) Regular Session

Bill No. <sup>58</sup>\_\_ (EC)

Mark Forbes  
F.B. Aguon Jr.

Introduced by:

**AN ACT TO ADD A NEW SECTION 834.2 TO 1GCA TO DESIGNATE ROUTE 4 AS "CHALAN CHAMORRO" TO HONOR THE CHAMORRO PEOPLE OF GUAM, ESPECIALLY THOSE WHO SUFFERED AND DEMONSTRATED SUCH FORTITUDE, COURAGE AND STRENGTH OF SPIRIT DURING THE SECOND WORLD WAR.**

**BE IT ENACTED BY THE PEOPLE OF GUAM:**

**Section 1. Findings.** *I Liheslaturan Guåhan* finds that thousands of our people suffered terribly during the Second World War, enduring tremendous deprivations, physical beatings, forced labor, forced march and internment, and in some circumstances the loss of life. Through it all, the Chamorro people remained resolute, faithful, courageous and demonstrated an indomitable spirit. It is fitting that Route 4, which in part describes the path taken by our people during their forced march to concentration camps in Manengon, Talofofo and elsewhere, be forever dedicated in commemoration of this spirit of the Chamorro people.

**Section 2.** A new section 834.2. is added to 1GCA to read:

**"Section 834.2. Designation of Route 4 as Chalan Chamorro.** Route 4 is hereby designated as "Chalan Chamorro", from its junction with Route 1 and along its entire length, except where otherwise designated. The Department of Public Works shall post signs along Route 4 at reasonable intervals that visibly designate Route 4 as "Chalan Chamorro". The Department of Public Works shall further cause to be fixed, in prominent overhead display, signs that designate Route 4 as "Chalan Chamorro", at the intersection of Route 4 and Route 1, the intersection of Route 4 and Route 10 and other such areas as determined by the Department of Public Works. The Department shall further cause to be displayed along the roadside at or near such designated intersections signage that dedicates "Chalan Chamorro to the people of Guam who suffered during the Second World War, and to the Chamorro people generally. A dedication ceremony for the designation of Route 4 as Chalan Chamorro shall be conducted no more than sixty (60) days after the effective date of this act."

MINA' BENTE OCHO NA LIHESLATURAN GUÅHAN  
2005 (FIRST) Regular Session

Bill No. 58(EC)

Mark Forbes  
F.B. Aquon Jr.

Introduced by:

AN ACT TO ADD A NEW SECTION 834.2.TO 1GCA TO DESIGNATE ROUTE  
4 AS "CHALAN CHAMORRO" TO HONOR THE CHAMORRO PEOPLE OF  
GUAM, ESPECIALLY THOSE WHO SUFFERED AND DEMONSTRATED  
SUCH FORTITUDE, COURAGE AND STRENGTH OF SPIRIT DURING THE  
SECOND WORLD WAR.

1           **BE IT ENACTED BY THE PEOPLE OF GUAM:**

2           **Section 1. Findings.** *I Liheslaturan Guåhan* finds that thousands of our people suffered terribly  
3 during the Second World War, enduring tremendous deprivations, physical beatings, forced labor, forced  
4 march and internment, and in some circumstances the loss of life. Through it all, the Chamorro people  
5 remained resolute, faithful, courageous and demonstrated an indomitable spirit. It is fitting that Route 4,  
6 which in part describes the path taken by our people during their forced march to concentration camps in  
7 Manengon, Talofofo and elsewhere, be forever dedicated in commemoration of this spirit of the Chamorro  
8 people.

9           **Section 2.** A new section 834.2. is added to 1GCA to read:

10           **"Section 834.2. Designation of Route 4 as Chalan Chamorro.** Route 4 is hereby  
11 designated as "Chalan Chamorro", from its junction with Route 1 and along its entire length, except where  
12 otherwise designated. The Department of Public Works shall post signs along Route 4 at reasonable  
13 intervals that visibly designate Route 4 as "Chalan Chamorro". The Department of Public Works shall further  
14 cause to be fixed, in prominent overhead display, signs that designate Route 4 as "Chalan Chamorro", at the  
15 intersection of Route 4 and Route 1, the intersection of Route 4 and Route 10 and other such areas as  
16 determined by the Department of Public Works. The Department shall further cause to be displayed along  
17 the roadside at or near such designated intersections signage that dedicates "Chalan Chamorro to the people  
18 of Guam who suffered during the Second World War, and to the Chamorro people generally. A dedication  
19 ceremony for the designation of Route 4 as Chalan Chamorro shall be conducted no more than sixty (60)  
20 days after the effective date of this act."